ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 20 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, pour certains grades accessibles par la promotion, la liste des grades qui y donnent accès", a donné le 4 mai 1992 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 februari 1992 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, voor bepaalde graden toegankelijk bij wege van bevordering, van de lijst van graden die er toegang tot verlenen", heeft op 4 mei 1992 het volgend advies gegeven :

Préambule.

1. La formule introductive du préambule doit s'écrire :

"LE VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES,".

La formule de signature s'écrira de la même manière.

2. Afin de faire clairement apparaître dans le préambule le fondement légal du projet, il conviendrait de remplacer l'alinéa premier par les deux alinéas suivants :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal n°4 du 18 avril 1967;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 71 et 73".

Dispositif.

Plusieurs des éléments du tableau faisant partie de l'article 1er sont inutiles puisqu'ils ne font que reproduire des dispositions du projet d'arrêté royal fixant le statut du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications. C'est le cas de la troisième et de la quatrième lignes dudit tableau.

Par ailleurs, si l'utilisation d'un tableau permet parfois de rendre plus aisément compréhensibles une ou plusieurs normes particulièrement complexes, en l'espèce, il faut reconnaître que l'abandon de ce mode de présentation ne nuirait nullement à la clarté du dispositif; il permettrait, en outre, de présenter les textes français et néerlandais, l'un en regard de l'autre.

Compte tenu des observations qui précèdent, le texte suivant est proposé pour l'arrêté ministériel en projet :

"Article 1er. Peuvent être promus au grade de chef de section administratif (rang 24), les agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, titulaires des grades de contrôleur (rang 22) ou de correspondant (rang 21).

Art. 2. Peuvent être promus au grade de chef de section technique (rang 24), les agents de l'institut titulaires du grade de technicien (rang 21).

Art. 3. Peuvent être promus au grade de correspondant (rang 21), les agents de l'institut titulaires des grades de chauffeur mécanicien ou de correspondant adjoint (rang 32).

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur ...".

Aanhef.

1. Het formulier waarmee de aanhef wordt ingeleid, moet als volgt luiden :

"DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN OVERHEIDSBEDRIJVEN,".

Het ondertekeningsformulier moet op dezelfde wijze worden geredigeerd.

2. Ten einde in de aanhef de rechtsgrond van het ontwerp duidelijk te bepalen, behoort het eerste lid vervangen te worden door de volgende twee leden :

"Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 71 en 73".

Bepalend gedeelte.

Verscheidene gegevens in de tabel welke deel uitmaakt van artikel 1 zijn overbodig, omdat zij slechts een herhaling zijn van bepalingen uit het ontwerp van koninklijk

besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Zulks is het geval met de derde en de vierde regel van die tabel.

Voorts moet erop gewezen worden dat hoewel een tabel het soms mogelijk maakt één of meer bijzonder ingewikkelde voorschriften bevattelijker voor te stellen, in het onderhavige geval de tekst geenszins minder duidelijk zou overkomen indien hij anders zou worden voorgesteld; het zou bovendien mogelijk worden de Nederlandse en de Franse tekst naast elkaar te plaatsen.

Rekening houdend met de voorgaande opmerkingen wordt voor het ontworpen ministerieel besluit de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1. Tot de graad van administratief sectiechef (rang 24) kunnen benoemd worden de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie die de graad van controleur (rang 22) of correspondent (rang 21) bekleden.

Art. 2. Tot de graad van technisch sectiechef (rang 24) kunnen benoemd worden de ambtenaren van het instituut die de graad van technicus (rang 21) bekleden.

Art. 3. Tot de graad van correspondent (rang 21) kunnen benoemd worden de ambtenaren van het instituut die de graad van bestuurder-mecanicien of van adjunct-correspondent (rang 32) bekleden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking ...".

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit
Messieurs : C.-L. CLOSSET,	président de chambre,
de Heren :	kamervoorzitter,
R. ANDERSEN,	conseillers d'Etat,
C. WETTINCK,	staatsraden,
P. GOTHOT,	assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : J. GIELISSEN,	greffier assumé,
Mevrouw :	toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. C.-L. CLOSSET.